

71. 相手の息子からの土産のお礼を言う

001A : Bサン。

Bさん。

002B : ハイ。

はい。

003A : ナント コナイダッサー (B ウン) ムスコサンガラー メズラシーオミヤゲ
なんと この間さ (B うん) 息子さんから 珍しいお土産

モラッタンダデバ。

貰ったんだってば。

004B : アー ソー。

あー そう。

005A : ウーン。

うーん。

006B : ナーント オラノムスコモー ズンネー [1] コトー。

なんと 私の息子も 感心だこと。

007A : ホンダカラー。メンコイコトネー。

そうだね。 かわいいことね。

008B : ウーン。ソイズワ イガッタイガッタ。

うーん。そいつは よかったよかった。

009A : ナニ ミンナシテ ホラ オイシク イタダイタノッサ。

なに みんなして ほら おいしく いただいたのさ。

010B : ウーン。

うーん。

011A : アリガトゴザリシタ二。

ありがとうございますました。

012B : アー ソー。 (A ハイ) ホーンデア オレ カダッテオクカラ。

あー そう。 (A はい) それじゃあ 私 話しておくから。

013A : ンダネー。ムスコサンサモ ュッテテモラエバ アリガテヤー。

そうだね。息子さんにも 言っておいてもらえば ありがたいな。

(B ハイハイ) ナント イームスコダコトネー。

(B はいはい) なんと いい息子だことね。

014B : ウーン ソスカ。 (A ウーン) オラエノワ カーチャンモ オンデア

うーん そうですか。 (A うーん) うちのは 母ちゃんも それでは

ソイズ チグト ウレシーベナー。

そいつ 聞くと 嬉しいだろうなあ。

015A : ホンダガラー。ナント ソダテカタ イガッタンダネー。

そうだよね。 なんと 育て方 よかったんだね。

016B : マータ ソンナゴト カダッテ。

また そんなこと 言って。

017A : ホンダ。ホンダガラホンダガラ。ナント ウレシガッタデバ。 (B アー)

そうだ。そうだよそうだよ。 なんと 嬉しかったってば。 (B あー)

ハーイ。アリガトゴザリシター。

はい。ありがとうございますました。

018B : ハイ。ンデ タベテケライ。

はい。それで[は] 食べてください。

019A : ハイハーイ。ドーモドーモ。

はいはい。 どうもどうも。

[1] ズンネー

「図無い」。子供などが、分を越えてよい行いをしたことを褒めて言う言葉。「感心だ」
「よくやった」。